

На оборотной стороне:

...ногѣ 2 ногатѣ

Грамота замечательна не только тем, что сообщает множество незафиксированных ранее имен (*Възора* или *Вътора*, *Кърга*, *Жасъко*, *Рыкъ*, *Промысль*), но и тем, что упомянутый в ней *Лъбына* ранее был встречен в старорусской грамоте № 5 первой половины XII в. Некоторые из названных в комментируемом документе имен были известны в берестяных текстах: *Малята* — в новгородской грамоте № 688, *Домажир* (и *Домажировиць*) — в грамотах № 233, 510, 705 и в тверской грамоте № 1. С именем *Страхот...* ср. *Страхонъ* в грамоте № 348. Последнее сохранившееся имя восстанавливается неоднозначно: *Непереша*, *Небереша* или *Невереша*.

Старорусская грамота № 20 является важным свидетельством о ранней добыче соли в Русе: фигурирующие в ней берковцы служили мерой измерения соли.

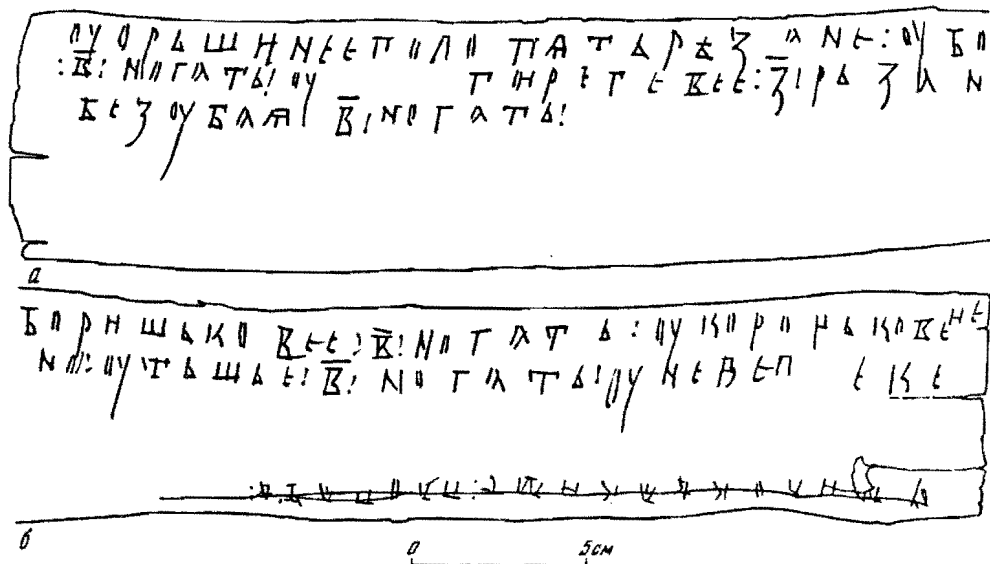
Грамота № 21

Найдена на раскопе 15, в квадрате 17, на уровне пласта 19 (глубина 3,63 м). Это целая запись в три строки:

оуорышинепоплатърѣ зане:оуборишьковее:в̄:ногать:оукороцькове^{не}
:в̄:ногать:оугюрегевее:з̄:ръзано:оутьшье:в̄:ногать:оунеделеке
безоубаа:в̄:ногать:

При повороте листа на 180° читается еще одна — персчеркнутая длинной чертой — строка:

оумилокѣажиме:платѣ :



Прорись старорусской грамоты № 21

Длина 54 см, ширина 7 см.

Стратиграфическая дата: первая половина XII в.

Грамота разделяется на слова следующим образом:

Оу Орышинее поло пать рѣзано. Оу Боришковее 2 ногать. Оу Короцьковее 2 ногать. Оу Гюрегевее 7 рязано. Оу Тышьє 2 ногать оу Неделеке. Безоубаа 2 ногать.

Зачеркнутое: Оу Милокѣ Якиме п(о)ло патьѣ.

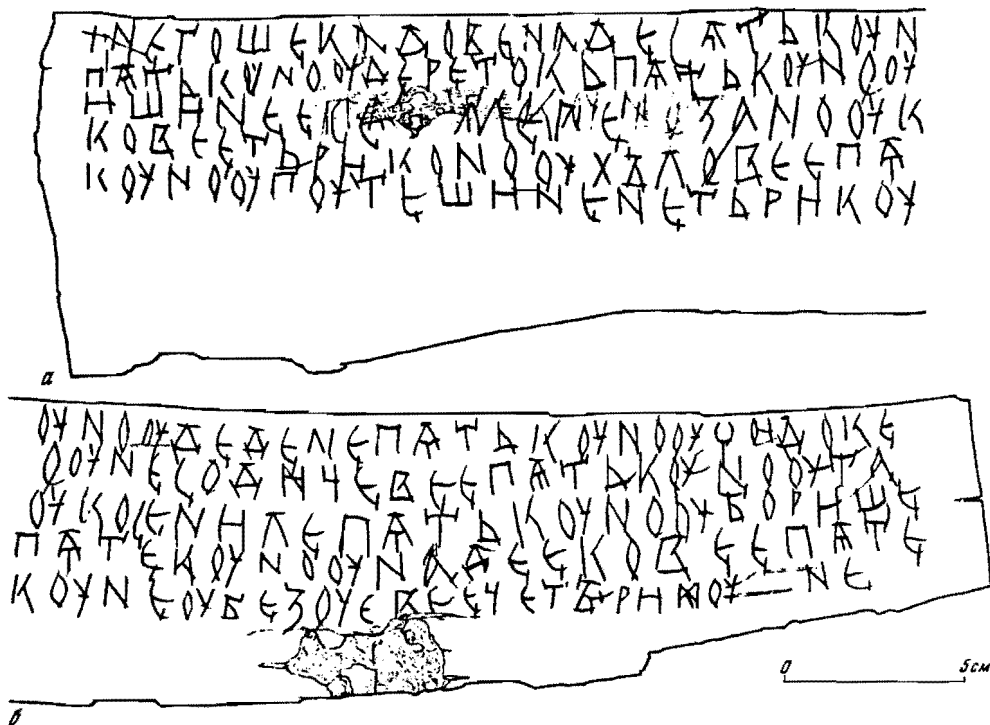
Особенность этой грамоты состоит в том, что в качестве должников в ней выступают женщины: Орышиная — жена Орыши, Боришковая — жена Боришка (Бориса), Корочковая — жена Корочка, Гюргевая — жена Гюргия, Тешая — жена Теха (она названа, кроме того, еще и по имени — Неделька). Беззубая — прозвище последней должницы.

В зачеркнутой записи упоминаются Милка и Яким; но запись эта осталась незаконченной, поэтому ее смысл не вполне ясен.

Грамота № 22

Найдена на раскопе 15, в квадрате 22, на уровне пласта 19 (глубина 3,60—3,80 м). Это целая запись в пять строк:

+негошекадовенадесатькоунооудеденепатькоунооучюдоке
 патькоунооудеретокъпатькоунооунесодицевепатькоунооута
 ишинеесемерезанооукосенилепатькоунооуборише
 коветьрикоуноохъловепатекоунооунадеековеепате
 коунооупоутешиненетьрикоунооубезоуевеецетырикоуне



Прорись старорусской грамоты № 22